

VI 190 A

PLAUTUSERNEUERUNGEN

IN DER DEUTSCHEN LITTERATUR
DES XV.—XVII. JAHRHUNDERTS
UND IHRE VERFASSER.

INAUGURAL-DISSERTATION
ZUR
ERLANGUNG DER PHILOSOPHISCHEN DOCTORWÜRDE
DER UNIVERSITÄT LEIPZIG
VORGELEGT VON
OTTO GÜNTHER
AUS CONNEWITZ.



LEIPZIG 1886.
DRUCK VON CARL MARQUART.

A

MEINER MUTTER

ZUGEEIGNET.

Inhaltsverzeichnis.

	Seite
Albrecht von Eyb	1—18
Hans Sachs	18—21
Jacob Locher (lat.)	21—24
Christoph Hegendorfer (lat.)	24—29
Joachim Greff	29—32
Christoph Freyszleben	32—34
Jonas Bitner	34—38
Wolfhart Spangenberg	39
Martin Hayneccius	39—45
Jacob Ayrer	45—51
Heinrich Zenckfrey	51—55
Johannes Burmeister (lat.)	55—63
Anhang:	
Aus dem leben des Martin Hayneccius	64—70
Aus dem leben und den werken des Christoph Hegendorfer	70—91

Im gegensatz zu Terenz gewinnt Plautus erst spät für die deutsche litteratur eine bedeutung. Im mittelalter nur zum kleineren teile gekannt, und wenig gelesen (cf. Ritschl opusc. II p. 19; Peiper, archiv f. litt.-gesch. 5, 495; dazu rh. mus. n. f. 32 p. 156; O. Francke, Terenz und die latein. schulkomödie in Deutschland p. 12 f.), gelangt er zur zeit des Baseler concils, als die im mittelalter unbekannt 12 letzten komödien wieder entdeckt werden, zunächst in Italien zu neuem leben.

In Italien hat der erste deutsche Plautusübersetzer

Albrecht
v. Eyb.

Albrecht von Eyb¹⁾

(1420—1475)

die anregung zu seinen verdeutschungen des alten dichters empfangen.

Er spricht sich hierüber in der *margarita poetica* (erste ausgabe ohne jahr cf. Hain, repertor. bibl. I, 2 p. 342 no. 6814; über die abfassungszeit s. u. p. 6) II. part. tract. I. cap. XIII. III., wo bemerkenswerte stellen aus Plautus ausgehoben sind (de auctoritatibus ac sententiis captis ex comoediis Plauti²⁾), als er an den Poenulus kommt, folgendermassen aus (citata nach einer mir zugänglichen ausgabe Basileae 1495): *quoniam Poenulus Comoedia est lepidissima: ideo in ea amplius fimbrias dilatabo: quod item in Bacchidibus et in Menechinis agam: quin quidem has tres Comoedias admodum iucundissimas: in scholis audieram: Claris-*

¹⁾ So wird Albrecht sich gleich seinem älteren bruder Ludwig genannt haben, nicht Eybe, wie allerdings in den ausgaben (ehebüchlein, spiegel der sitten, nicht in der *margarita poetica*) oft gedruckt ist (mhd. iβε, iwe). über Albrechts leben cf. Haenle in der allgem. deutschen biogr. 6, 447 und die litteraturangaben daselbst. cf. e. Kurz und Paldamus, deutsche dichter und prosaisten 1, 26 ff. Hier ist der holzschnitt aus dem spiegel der sitten (1511), welcher Albrecht schreibend darstellt, beigegeben: Am schreibpulte ist Albrechts familienwappen angebracht, 3 gestürzte muscheln im schilde, auf dem helme der aufsteigende pfau mit gespreiteten flügeln (cf. Kneschke, Adels-Lexicon 3, 177). Woher die nachricht stammt, dass Albrecht in Padua studirt habe, kann ich nicht sagen. Noch Laurent, zur Gesch. d. Gutsh. v. Dettelsau p. 126 giebt an: „die geistreiche Mutter und sein Lehrer Balthasar Rasinus, deren beider er mit hoher dankbarkeit gedenkt, hatten ihn soweit gebracht, dasz er auf Universitäten zu Padua das classische Altertum etc. studiren konnte.“ Dagegen steht fest, dass Pavia die familienuniversität der Eybs im 15. jh. war.

²⁾ Dass diese Plautustellen nicht die geringste kritische ausbeute geben, bemerkt Ritschl opusc. II. p. 12 anm.

simo oratorum principe domino Baldasare Rasino legente et docente: cui honor sit et magnificentia sempiterna.

Zweie der von Rasinus erklärten comoedien, Menaechemen und Bacchides, hat Albrecht übersetzt; auch der Poenulus spielt an einer stelle in die übersetzung hinein (cf. p. 14).

Albrechts
lehrer
Rasinus.

Man wird also diesen Rasinus als den ausgangspunkt von Albrechts Plautusstudien betrachten dürfen. Einige notizen über ihn sind wol nicht überflüssig, da er, wie es scheint, ziemlich unbekannt ist. (Haenle, allgem. deutsche biogr. redet von einem lehrer Rasinus; ebenso nennt ihn Goedeke, grundriss² 1, 370; Francke p. 43 weiss nichts von ihm.)

empfehlung
der
margarita.

Albrecht selbst erwähnt seinen lehrer in der margarita poetica noch einige male. Gegen schluss des buches, in der widmung desselben an eine reihe vornehmer personen heisst es: vade denique opus omnium doctissimorum uirorum iudicio submittendum: ad Clarissimum oratoriae artis principem: dominum Baldasarem Rasinum mihi praeceptorem optimum: qui me per artem ut pater generauit per naturam: ut de uideate: te examinet: te trutiniet: te denique ruminet: et quicquid ei uisum fuerit in tui commendationem dicat. Cuius de me amor et iudicium de te: utrum plus mihi dignitatis in perpetuum: an voluptatis quotidie sit allaturus non facile dixerim.

briefe
des Rasinus.

Ferner citirt Albrecht im 3. tractat des 1. teils wiederholt briefstellen aus Rasinus (de clausulis familiaribus et elegantioribus e libris epistolarum M. T. Ciceronis aliorumque clarorum oratorum excerptis) und zwar in den capiteln 1—6; 8; 10. Leider fügt er nur an einer einzigen stelle die adresse bei; B. R. ad Georgium Hesler.

Argelati
über
Rasinus.

Argelati, bibliotheca scriptorum Mediolan. berichtet über R. (tom. II. p. 118) folgendes:

B. R. Mediolanensem, Equitem Auratum, Ambrosii filium, pluribus de causis medium ferme Saeculum XV. suspexit. Magna enim in eo fuit Caesarearum Pontificiarumque legum perities, in quibus laurea meruit honestari. Moralem quoque Philosophiam sic calluit, ut ad eam simul cum Rhetoricae praeceptis auditoribus praelegendam primum in publica Mediolensi Academia anno MCCCCXVIII. deinde in Archigymnasio Ticinensi ab anno MCCCCL. ad MCCCCLXVIII. electus fuerit. Ibi dum profiteretur, quantum excelleret in Oratoria facultate satis ostendit elegantissima illa Oratione, quam paulo post memorabimus. Et quidem plures alias ab eo compositas publiceque dictas memorat Crescentius in Amphitheatrisui M. S. parte II. quae, ut millies ferme iam scripsimus, servatur in bibliotheca fratrum Marchionum Vicecomitum, sed misere periisse suspicamur, unam hanc si excipias. Terris sublatus VI. Kal. Novembris praefati anni MCCCCLXVIII. apud Praedicatores in Templo Sancti Thomae Papiae tumulatus fuit, his Carminibus Sepulchro impositis, quae Saeculum ipsum redolent:

Eloquii Princeps miles iurisque peritus
Rasinus iacet hic Balthasar atque comes:
obiit die XXVII. Octobris MCCCCLXVIII.